

Luke 13:1-9

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 13:1-9

Literal Translation

Introduction

- 1) **Now some were present at the same time reporting to Him concerning the Galileans, whose blood Pilate mixed with their sacrifices.**

- 2) **And when Jesus answered He said to them, “Do you think that these Galileans became sinners beyond all the Galileans, because they have suffered such things?”**

Luke 13:1-9

Greek / English Interlinear

1) Παρήσαν δέ τινες ἐν αὐτῷ τῷ καιρῷ ἀπαγγέλλοντες αὐτῷ
Were there and some in same the time reporting to Him

περὶ τῶν Γαλιλαίων, ὧν τὸ αἷμα Πιλάτος ἔμιξε(ν) μετὰ
concerning the Galileans, of whom the blood Pilate mixed with

τῶν θυσιῶν αὐτῶν.
the sacrifices of them.

2) καὶ ἀποκριθεὶς [ὁ Ἰησοῦς] εἶπεν αὐτοῖς, Δοκεῖτε ὅτι οἱ
and having answered [the Jesus] said to them, do you think that the

Γαλιλαῖοι οὗτοι ἁμαρτωλοὶ παρὰ πάντας τοὺς Γαλιλαίους
Galileans these sinners beyond all the Galileans

ἐγένοντο, ὅτι τοιαῦτα (ταῦτα) πεπόνθασιν;
became, because such things (these things) they have suffered?

3) οὐχί, λέγω ὑμῖν· ἀλλ' ἐὰν μὴ μετανοήτε, πάντες ὡσαύτως
no, I say to you; but if not you should repent, all likewise

(ὁμοίως) ἀπολείσθε.
(likewise) you will perish.

Luke 13:1-9

Greek / English Interlinear (continued)

4) ἢ ἐκεῖνοι οἱ δέκα καὶ ὀκτώ (δεκαοκτώ), ἐφ' οὓς ἔπεσεν ὁ
or those the ten and eight (eighteen), upon whom fell the

πύργος ἐν τῷ Σιλωὰμ καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούς, δοκεῖτε ὅτι
tower in the Siloam and killed them, do you think that

οὗτοι (αὐτοὶ) ὀφειλέται ἐγένοντο παρὰ πάντας (τοῦς) ἀνθρώπους
these (they) debtors became beyond all (the) men

τοὺς κατοικοῦντας [ἐν] Ἱερουσαλήμ;
the ones dwelling [in] Jerusalem?

5) οὐχί, λέγω ὑμῖν· ἀλλ' ἐὰν μὴ μετανοήτε (μετανοήσατε),
no, I say to you; but if not you should repent (you should repent),

πάντες ὁμοίως (ὡσαύτως) ἀπολείσθε.
all likewise (likewise) you will perish.

6) ἔλεγε(ν) δὲ ταύτην τὴν παραβολήν· Συκὴν εἶχε(ν)
He was speaking now this the parable; Fig tree was having

τις (πεφυτευμένην) ἐν τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ πεφυτευμένην·
certain one (having been planted) in the vineyard of him having been planted

καὶ ἦλθε(ν) καρπὸν ζητῶν (καρπὸν) ἐν αὐτῇ, καὶ οὐχ εὔρεν.
and he came fruit seeking (fruit) in it, and not found.

Luke 13:1-9

Greek / English Interlinear (continued)

7) εἶπε(ν) δὲ πρὸς τὸν ἀμπελουργόν, Ἴδου, τρία ἔτη (ἀφ' οὗ)
he said and to the vine worker, Behold, three years (from which)

ἔρχομαι ζητῶν καρπὸν ἐν τῇ συκῇ ταύτῃ, καὶ οὐχ εὕρισκω·
I come seeking fruit in the fig tree this, and not I do find;

ἔκκοψον (οὖν) αὐτήν· ἵνατί καὶ τὴν γῆν καταργεῖ;
cut out (therefore) it; why even the ground does it waste?

8) ὁ δὲ ἀποκριθεὶς λέγει αὐτῷ, Κύριε, ἄφες αὐτήν καὶ
the one and having answered he say to him, Lord, leave it also

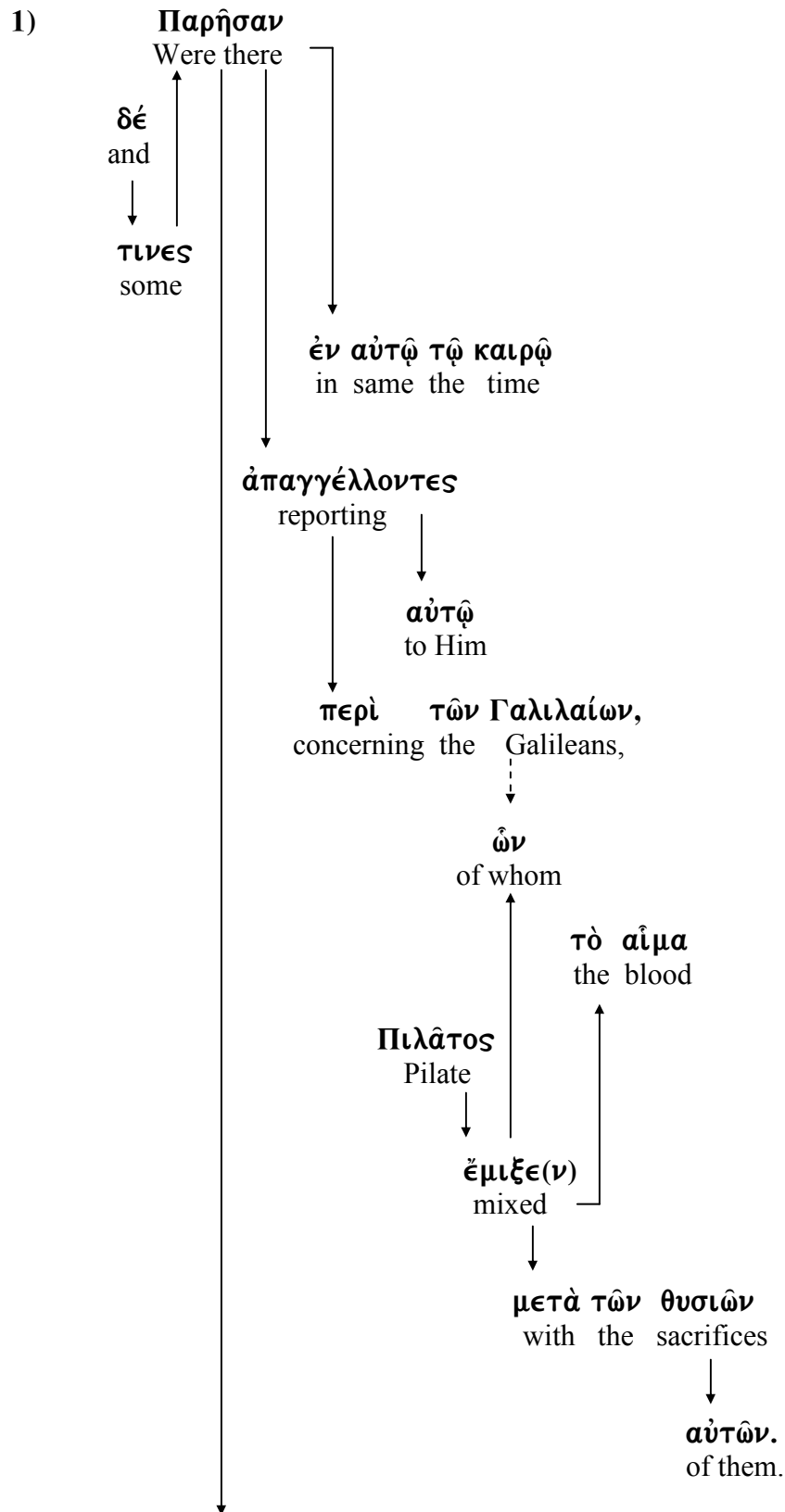
τοῦτο τὸ ἔτος, ἕως ὅτου σκάψω περὶ αὐτήν, καὶ
this the year, until which I should dig around it, and

βάλω κοπρίαν (κόπρια).
I should throw manure (manure);

9) κὰν (κὰν) μὲν ποιήσῃ καρπὸν· (εἰς τὸ μέλλον)· εἰ δὲ
and if (and if) indeed it should produce fruit; (unto the about); if but

μήγε (μή γε), εἰς τὸ μέλλον ἐκκόψεις αὐτήν.
not (not indeed), unto the coming you will cut out it.

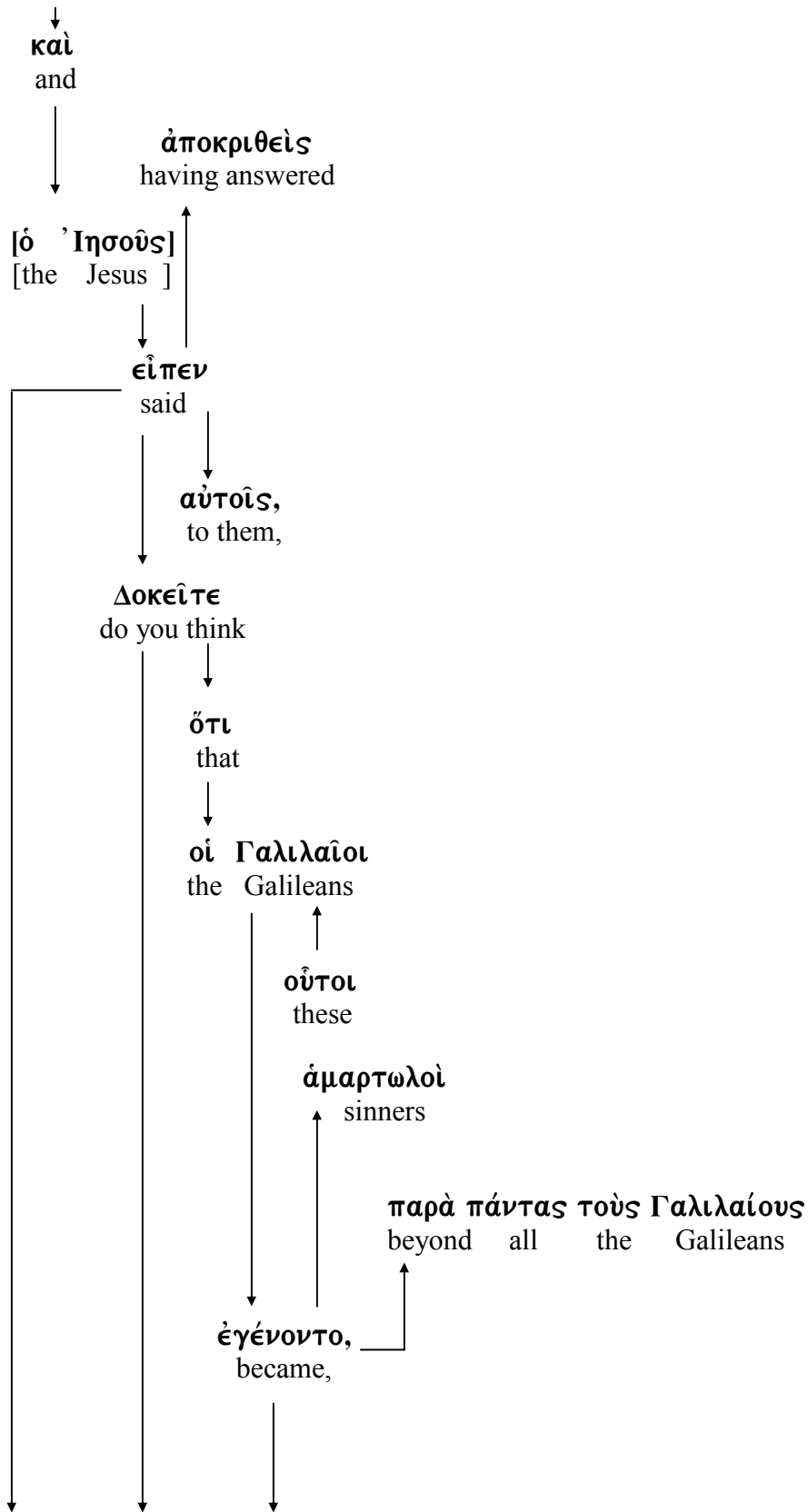
Luke 13:1-9
Diagram



Luke 13:1-9

Diagram (continued)

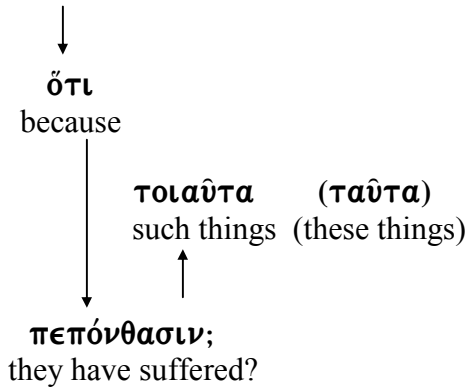
2)



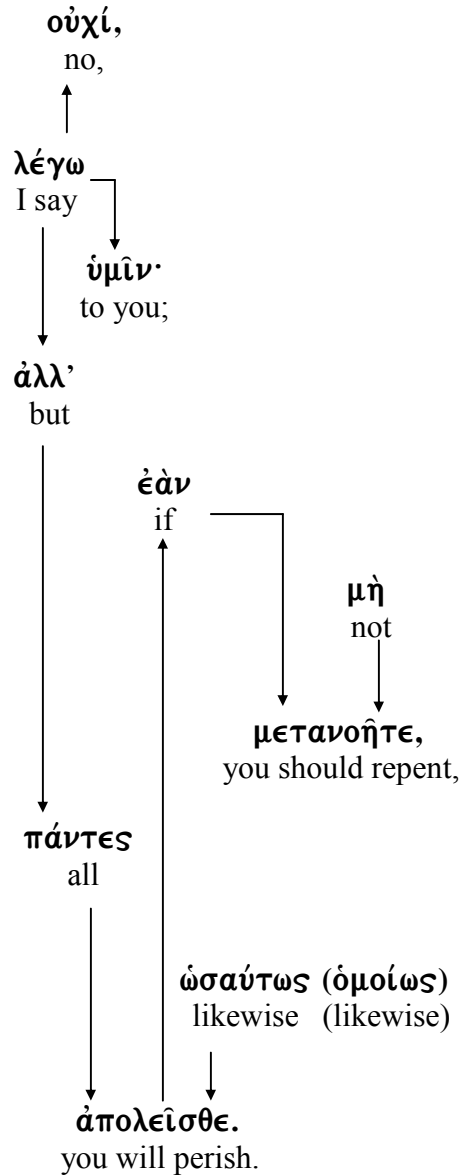
Luke 13:1-9

Diagram (continued)

2) continued



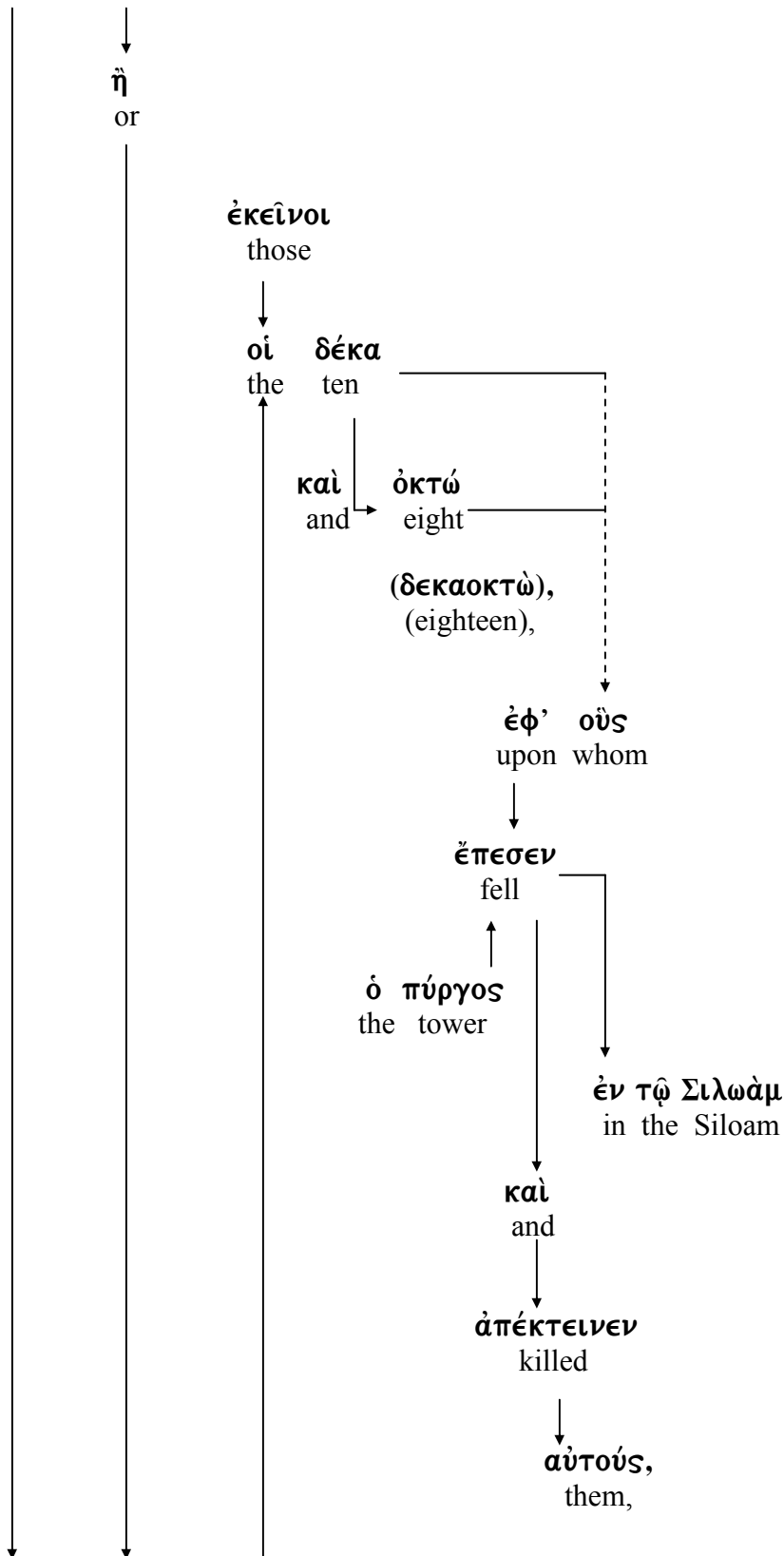
3)



Luke 13:1-9

Diagram (continued)

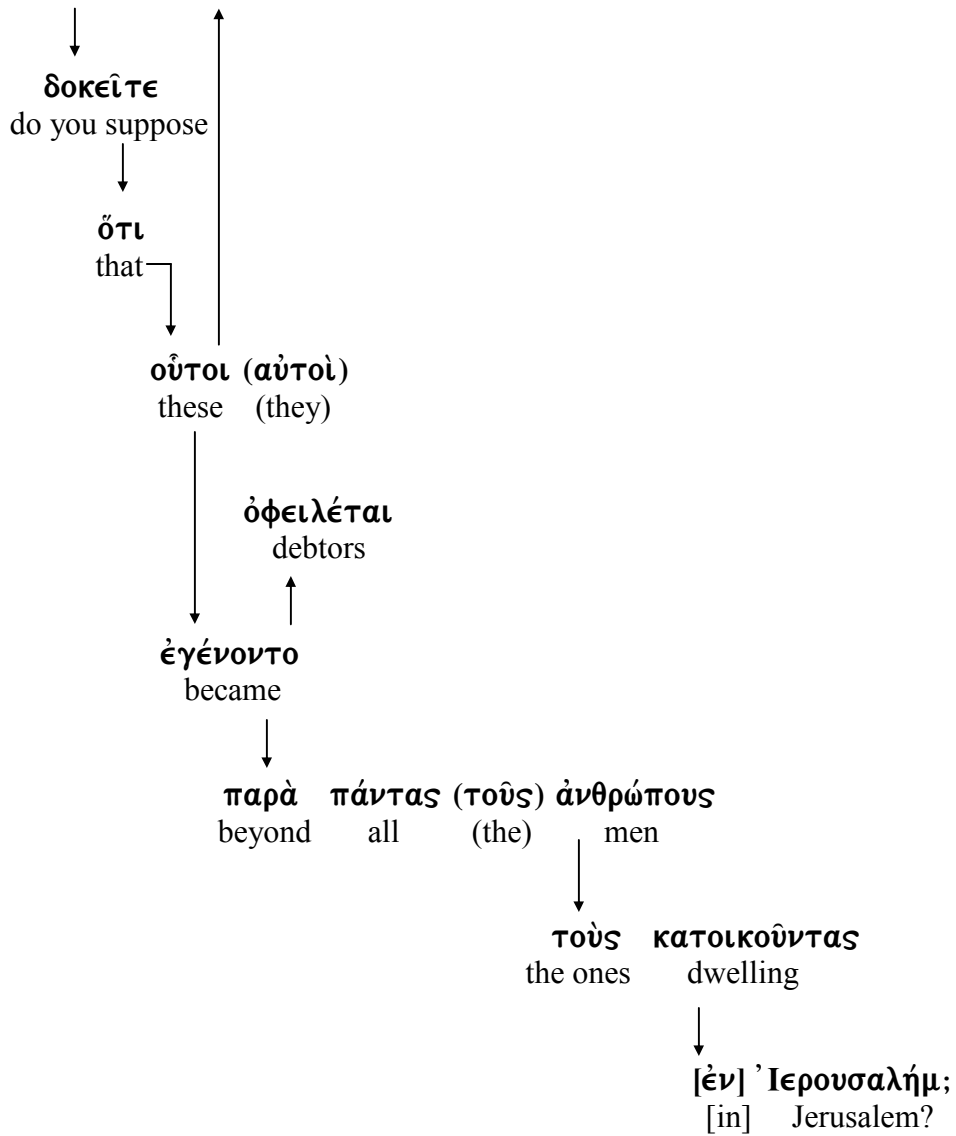
4)



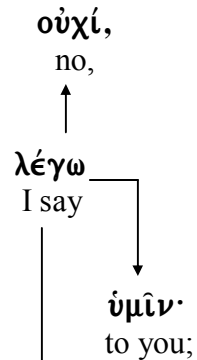
Luke 13:1-9

Diagram (continued)

4) cont.



5)



Luke 13:1-9

Diagram (continued)

5) cont.

ἀλλ'
but

ἐάν
if

μή
not

μετανοήτε (μετανοήσατε),
you should repent (you should repent),

πάντες
all

ὁμοίως (ὡσαύτως)
likewise (likewise)

ἀπολείσθε.
you will perish.

6)

ἔλεγε(ν)

He was speaking

δὲ
now

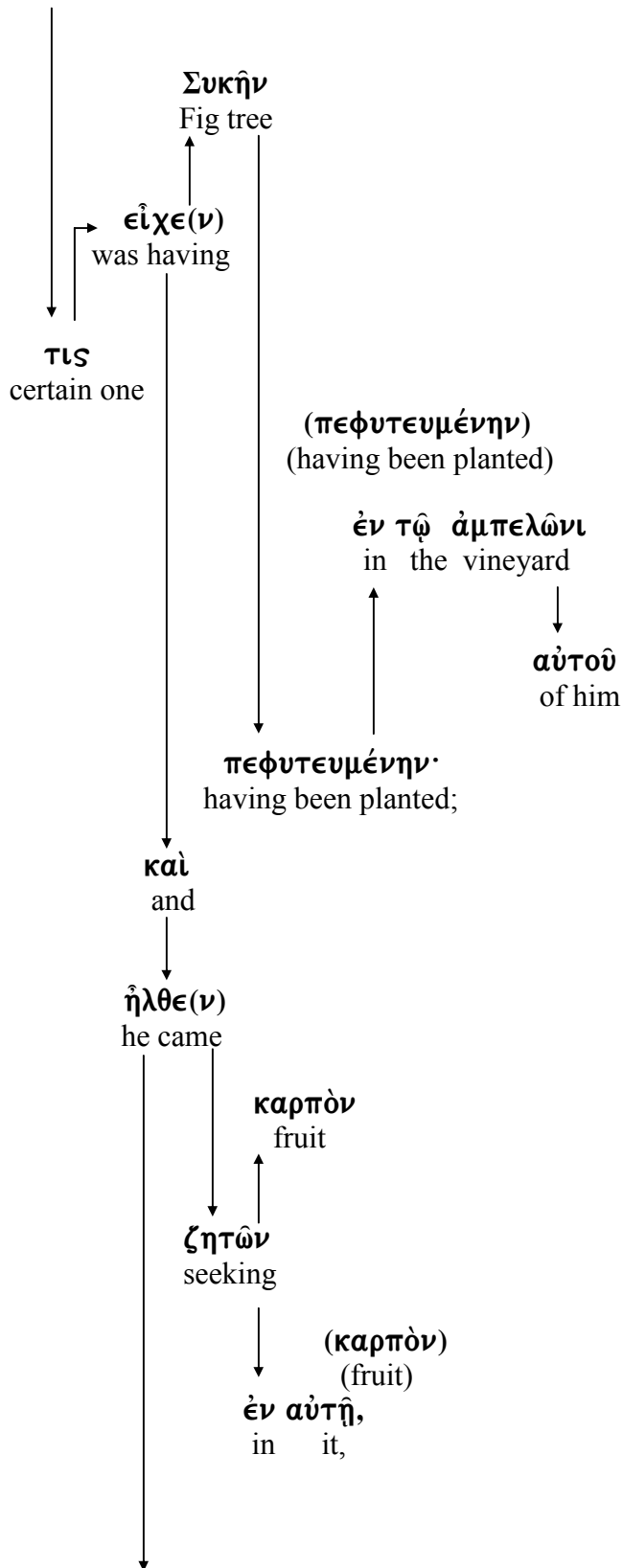
ταύτην
this

τὴν παραβολήν·
the parable;

Luke 13:1-9

Diagram (continued)

6) cont.



Luke 13:1-9

Diagram (continued)

6) cont.

καὶ

and

οὐχ
not

εὗρεν.
found.

7)

δὲ
and

εἶπε(ν)
he said

πρὸς τὸν ἀμπελουργόν,
to the vine worker

Ἴδού,
Behold,

τρία
three

ἔτη
years

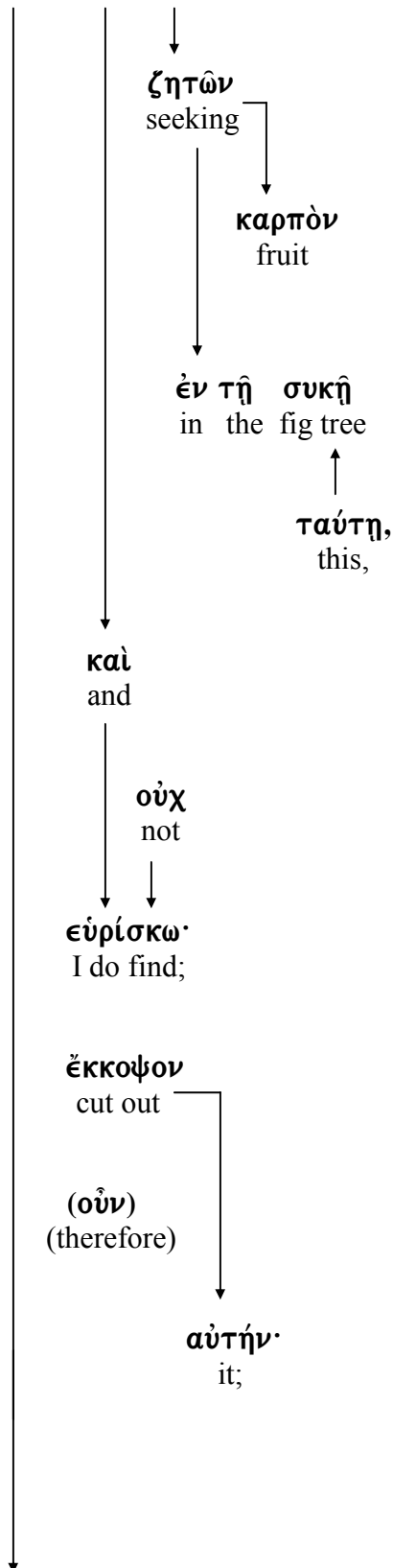
(ἀφ' οὗ)
(from which)

ἔρχομαι
I come

Luke 13:1-9

Diagram (continued)

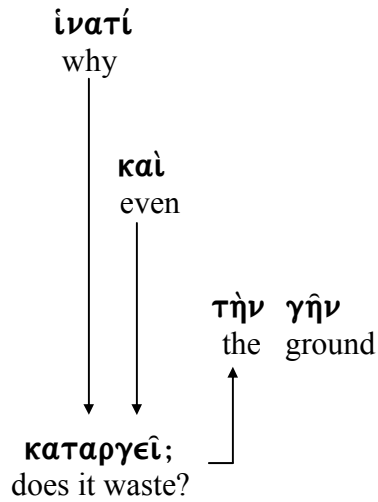
7) continued



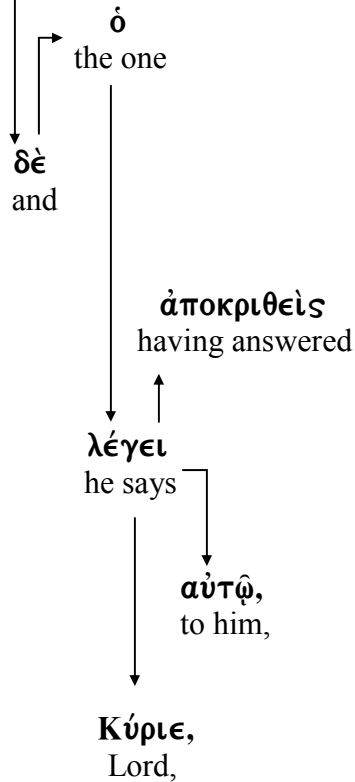
Luke 13:1-9

Diagram (continued)

7) continued



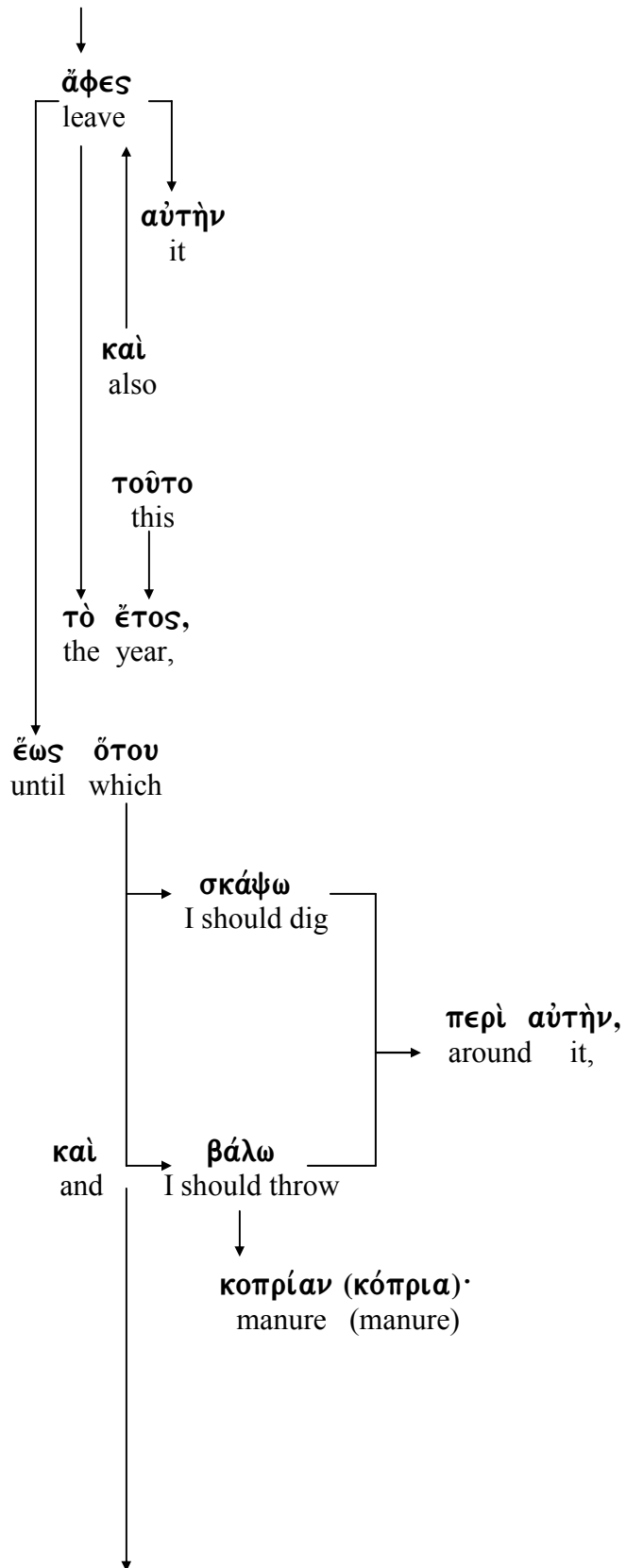
8)



Luke 13:1-9

Diagram (continued)

8) continued



Luke 13:1-9

Diagram (continued)

9)

